

Приложение II

Карибский региональный семинар по вопросу о ходе осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: цели и ожидаемые достижения, состоявшийся в Кингстауне с 31 мая по 2 июня 2011 года

I. Введение

1. В своей резолюции 65/119 Генеральная Ассамблея объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма и призвала государства-члены активизировать свои усилия по дальнейшему осуществлению плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма^a и взаимодействовать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в его обновлении по мере необходимости, с тем чтобы использовать его в качестве основы для разработки плана действий на третье Международное десятилетие.

2. В своей резолюции 65/117 Генеральная Ассамблея утвердила программу работы Специального комитета на 2011 год, включая проведение семинара в Карибском регионе, который должен быть организован Специальным комитетом и в котором должны принять участие представители всех самоуправляющихся территорий.

3. Цель этого семинара заключалась в том, чтобы предоставить Специальному комитету возможность выслушать мнения представителей самоуправляющихся территорий, экспертов, представителей гражданского общества и других заинтересованных стороны в процессе деколонизации, которые могли бы оказать Специальному комитету помощь в определении программного подхода и практических путей, которые Организация Объединенных Наций могла бы использовать в процессе деколонизации. Состоявшиеся на семинаре обсуждения помогут Специальному комитету провести реалистичный анализ и оценку ситуации в каждой из самоуправляющихся территорий, а также анализ и оценку путей, посредством которых системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество в целом могли бы расширить программы помощи территориям.

4. Еще одной целью этого семинара была оценка прогресса, достигнутого к настоящему времени в процессе деколонизации, включая уже достигнутые результаты и новые цели, а также ожидаемые достижения Специального комитета в осуществлении третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма.

5. Сообщения и материалы участников послужили основой для дальнейшего рассмотрения Специальным комитетом на его основной сессии, проходившей в Нью-Йорке в июне 2011 года, в целях представления Генеральной Ассамблее

^a A/56/61, приложение.

предложений, касающихся выполнения задач третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма.

II. Организация семинара

6. Семинар проходил в Кингстауне с 31 мая по 2 июня 2011 года. В рамках семинара состоялось пять заседаний, в которых принимали участие представители государств — членов Организации Объединенных Наций, самоуправляющихся территорий, управляющих держав и неправительственных организаций, а также эксперты (см. приложение II). Работа семинара была организована таким образом, чтобы она содействовала открытому и свободному обмену мнениями.

7. Семинар проходил под руководством Председателя Специального комитета, Постоянного представителя Эквадора при Организации Объединенных Наций Франсиско Кариона-Мены при участии следующих членов Комитета: Индонезии, Кот-д'Ивуара, Кубы, Российской Федерации, Сент-Винсент и Гренадина, Сьерра-Леоне, Тимора-Лешти, Чили и Эквадора. Управляющие державы — Франция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии — принимали участие в качестве наблюдателей. В работе семинара также принимали участие представители Алжира, Аргентины, Испании и Марокко.

8. На 1-м заседании 31 мая 2011 года на должности заместителей Председателя были назначены Элеоноре Тамбунан (Индонезия) и Диана Елоева (Российская Федерация). Докладчиком семинара был назначен Жан-Батист Амангуа (Кот-д'Ивуар). Председатель семинара сформировал редакционную группу и назначил Хосе Антонио Коузино (Чили) ее Председателем.

9. Повестка дня семинара включала следующие пункты:

1. Третье Международное десятилетие за искоренение колониализма: Специальный комитет и самоуправляющиеся территории:
 - a) анализ и оценка вклада, целей и ожидаемых достижений Специального комитета;
 - b) связь и сотрудничество с управляющими державами;
 - c) участие самоуправляющихся территорий.
2. Цели и ожидаемые достижения Комитета в третьем Десятилетии, включая положение дел в вопросах, касающихся самоуправления и развития самоуправляющихся территорий:
 - a) цели и ожидаемые достижения в Карибском регионе (управляющие державы, правительства территорий, эксперты и гражданское общество);
 - b) цели и ожидаемые достижения в Тихоокеанском и других регионах (управляющие державы, правительства территорий, эксперты и гражданское общество);

- с) цели и ожидаемые достижения системы Организации Объединенных Наций (управляющие державы, правительства территорий, эксперты и гражданское общества).

3. Предложения, касающиеся третьего Десятилетия.

III. Работа семинара

A. Открытие семинара

- 10. 31 мая 2011 года Франсиско Карион-Мена (Эквадор) открыл семинар в качестве его Председателя.
- 11. На том же заседании перед участниками семинара выступил премьер-министр Сент-Винсента и Гренадин Ральф Е. Гонсалвес.
- 12. На том же заседании руководитель Группы по деколонизации Департамента по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций зачитал послание Генерального секретаря (см. приложение I).

B. Заявления и обсуждения^b

- 13. На 1-м заседании 31 мая с заявлением выступил Председатель. С заявлением также выступил представитель Токелау, который ответил на вопросы и замечания представителей Эквадора и Кубы.
- 14. На том же заседании с заявлением выступил представитель Британских Виргинских островов, который ответил на вопросы и замечания представителя Кубы.
- 15. На 2-м заседании 31 мая участники семинара заслушали доклады двух экспертов — Питера Клегга (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и Ховарда Фергуса (Монтсеррат). С заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций: Торговой палаты Каймановых Островов (Каймановы Острова), Всепартийной комиссии по конституции и избирательной реформе (острова Тёркс и Кайкос) и Коллегии адвокатов Пуэрто-Рико (Пуэрто-Рико). С заявлениями также выступили представители Сьерра-Леоне и Сент-Винсента и Гренадин. После этого с заявлением выступил наблюдатель от Гибралтара.
- 16. На 3-м заседании 1 июня с заявлениями выступили представители Американского Самоа и Гуама. На том же заседании перед участниками семинара с докладом выступил эксперт из Гуама Рональд Макнинч-Су. С заявлениями выступили представители Кубы и Кот-д'Ивуара. Представитель Гуама ответил на вопросы представителя Кот-д'Ивуара. С заявлениями также выступили эксперты и представители неправительственных организаций, а также наблюдатель от Гибралтара.

^b Со всеми заявлениями и документами для обсуждения, представленными на семинаре можно ознакомиться на веб-сайте Организации Объединенных Наций, посвященном деколонизации, по адресу: <http://www.un.org/Depts/dpi/decolonization>.

17. На том же заседании с заявлениями выступили представители Фолклендских (Мальвинских) островов^c и Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронта ПОЛИСАРИО).

18. На том же заседании с заявлениями также выступили представители Аргентины, Испании, Алжира и Марокко. Затем с заявлениями выступили представители Фронта ПОЛИСАРИО, Алжира, Марокко и Фолклендских (Мальвинских) островов^c. С заявлениями также выступили наблюдатель от Гибралтара и представители Чили и Тимора-Лешти.

19. На 4-м заседании 1 июня перед участниками семинара с докладом выступил представитель Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК). Представитель ЭКЛАК ответил на вопросы Председателя, экспертов и представителей неправительственных организаций.

20. На 5-м заседании 2 июня участники семинара провели общий обмен мнениями относительно дальнейшей работы Специального комитета, включая предложения, касающиеся плана действий на третье Международное десятилетие за искоренение колониализма.

C. Закрытие семинара

21. На 5-м заседании 2 июня Докладчик представил проект доклада о работе семинара.

22. На том же заседании перед участниками семинара выступил представитель Сент-Винсента и Гренадин.

23. На том же заседании с заключительными замечаниями выступил Председатель.

24. На том же заседании участники путем аккламации приняли проект резолюции, в котором они выразили признательность правительству и народу Сент-Винсента и Гренадин (см. приложение III).

IV. Выводы и рекомендации

25. Члены Специального комитета, участвовавшие в семинаре, сослались на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и роль Специального комитета, заключающуюся в рассмотрении хода осуществления Декларации, представлении предложений и рекомендаций, касающихся достигнутого прогресса и степени осуществления Декларации, а также в представлении соответствующего доклада Генеральной Ассамблее.

26. Участвующие члены вновь подтвердили сохраняющуюся важность выводов и рекомендаций, сделанных в ходе предыдущих семинаров.

^c Между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор относительно суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами.

27. Кроме того, согласно правилу 9 правил процедуры семинара (A/AC.109/2011/18/Rev.1, приложение), участвующие члены представили на основной сессии Специального комитета следующие выводы и рекомендации:

А. Анализ и оценка процесса деколонизации, включая цели и ожидаемые достижения Специального комитета в третьем Международном десятилетии

28. В качестве своих заключительных замечаний участвующие члены:

а) отметили завершение второго Международного десятилетия за искоренение колониализма, которое совпало с пятидесятой годовщиной принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также объявление Генеральной Ассамблеей 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием. Отмечая в своих выступлениях эти важные события, они дали оценку достигнутому прогрессу, проанализировали использовавшиеся методы работы и придали ей новый импульс в целях решения поставленной перед Комитетом исторической задачи;

б) выявили в процессе деколонизации в ходе второго Десятилетия ряд междисциплинарных вопросов, включая воздействие изменения климата, особенно на малые островные самоуправляющиеся территории, глобальный экономический и финансовый кризис, роль регионального сотрудничества, образования и общественной осведомленности, роль женщин, расширение прав людей, находящихся в уязвимом положении, и способность к полному самоуправлению;

в) с учетом междисциплинарного характера многих проблем, с которыми сталкиваются некоторые самоуправляющиеся территории в современном взаимосвязанной мире, подчеркнули, что для дальнейшего укрепления административного потенциала, эффективного управления и экономической устойчивости самоуправляющихся территорий необходимо предпринять целенаправленные усилия, посредством вовлечения соответствующих заинтересованных сторон и использования индивидуального подхода, что позволит решать эти междисциплинарные проблемы на комплексной основе;

г) признали ту важную роль, которую играют региональные организации и региональные механизмы в оказании многим самоуправляющимся территориям помощи в деле решения разных возникающих проблем;

д) подчеркнули тот факт, что образование и общественная информированность, в том числе и коренного населения, остаются важнейшими элементами деколонизации, и в этой связи напомнили об ответственности управляющих держав за обеспечение того, чтобы соответствующие народы могли принимать информированные решения относительно будущего политического статуса территорий на основе соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций;

е) приветствовали призывы к осуществлению совместных проектов повышения общественной информированности относительно характера существующего конституционного устройства, как в отдельно взятых территориях, так и в целом ряде территорий, с участием Организации Объединенных Наций,

несамоуправляющихся территорий и управляющих держав, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

g) подчеркнули важную роль женщин в процессе деколонизации, в том числе в области образования, искоренения нищеты и обеспечения и расширения прав общин;

h) признали необходимость расширения диалога с гражданским обществом в самоуправляющихся территориях, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

i) признали роль гражданского общества, в том числе деловых кругов и неправительственных организаций, в процессе развития и в деле содействия достижению экономической устойчивости и благополучия населения территорий;

j) подчеркнули, что обзор, связанный со статусом, и/или конституционный обзор в ряде самоуправляющихся территорий является деликатным процессом, в котором должны учитываться определенные ожидания их населения, касающиеся достижения деколонизации, и должен использоваться индивидуальный подход, включая, при необходимости, неформальные рабочие связи и диалог между всеми заинтересованными сторонами;

k) вновь заявили о том, что усиление взаимодействия и сотрудничества между Специальным комитетом и управляющими державами по-прежнему имеет важное значение для осуществления мандата Организации Объединенных Наций в области деколонизации и будет полезным для всех заинтересованных сторон, включая сами управляющие державы, и в этой связи приветствовали участие Франции и Соединенного Королевства в этом семинаре;

l) признали важность активного участия в работе Специального комитета других государств — членов Организации Объединенных Наций, которые не входят в его состав, и в этой связи приветствовали участие в семинаре Алжира, Аргентины, Испании и Марокко.

В. Цели и ожидаемые достижения, касающиеся самоуправляющихся территорий Карибского региона

29. В качестве своих заключительных замечаний участвовавшие в семинаре члены Комитета:

a) приветствовали участие в семинаре представителя Британских Виргинских островов и представленную им информацию, а также участие экспертов и представителей гражданского общества и неправительственных организаций, которые поделились своими мнениями об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и резолюций и решений Комитета, касающихся всех самоуправляющихся территорий Карибского региона и колониального режима в Пуэрто-Рико.

b) приветствовали участие представителей гражданского общества и неправительственных организаций Каймановых островов, Монтсеррата, Островов Тёркс и Кайкос и Коллегии адвокатов Пуэрто-Рико;

с) в отношении Британских Виргинских островов отметили выступление их представителя, в частности заявление о том, что вопрос о независимости не является тем вопросом, который регулярно обсуждается населением территории, поскольку до сих пор никто не выступал с публичными призывами к такому радикальному изменению характера ее связи с управляющей державой, при этом в настоящее время принципы политики, регламентирующей отношения с управляющей державой пересматриваются;

d) отметили также мнение, выраженное в выступлении представителя Британских Виргинских островов, относительно возможности дальнейшего конституционного обзора в целях эффективного практического осуществления положений принятой в 2007 году конституции территории;

e) в отношении Каймановых островов вновь отметили введение в действие конституции 2009 года после ее утверждения на референдуме, а также подтвержденную позицию правительства территории в отношении того, что ее население не поручало ему добиваться полной политической независимости, а также отметили, что, по мнению выступавшего на семинаре представителя гражданского общества, в «модернизированной конституции» не предусматривается «делегирование полномочий»;

f) в отношении Монтсеррата отметили утверждение новой конституции в 2010 году и работу, проделанную правительством территории по модернизации соответствующих разделов ее законодательства, с тем чтобы эта конституция могла вступить в силу в конце 2011 года;

g) в отношении Островов Тёркс и Кайкос отметили с серьезной озабоченностью сохраняющуюся там ситуацию, включая продолжающиеся отсрочки проведения выборов, а также усилия управляющей державы, направленные на восстановление эффективного управления и управления финансовыми ресурсами территории;

h) призвали к восстановлению по возможности в кратчайшие сроки конституционных механизмов, обеспечивающих на Островах Тёркс и Кайкос представительную демократию посредством избираемого правительства территории;

i) отметили мнение, высказанное представителем гражданского общества с Островов Тёркс и Кайкос, относительно того, что основания для приостановления действия конституции, первоначально приводившиеся управляющей державой, возможно, представляются достаточно убедительными, однако применяемый ею подход во все большей степени вызывает сожаление, поскольку складывается впечатление, что он не учитывает интересы жителей Островов, в том числе в вопросах, касающихся конституции, выборов и экономики. Кроме того, было отмечено, что предлагаемая новая конституция представляется попыткой вернуть губернатору широкие полномочия, против чего выступают многие жители территории.

**С. Цели и ожидаемые достижения, касающиеся
несамоуправляющихся территорий в Тихоокеанском и других
регионах, включая последующую деятельность по итогам
Тихоокеанского регионального семинара 2010 года**

30. В качестве своих заключительных замечаний участвовавшие в семинаре члены Комитета:

а) приветствовали участие в Карибском региональном семинаре представителей Американского Самоа, Фолклендских (Мальвинских) Островов^с, Гуама, Токелау и Западной Сахары и наблюдателя от Гибралтара и представленную ими информацию, а также приветствовали доклад эксперта из Гуама, который поделился своими мнениями относительно процесса деколонизации в этой территории;

б) в отношении нынешнего конституционного процесса в Американском Самоа приняли к сведению информацию, представленную на семинаре представителем губернатора Американского Самоа, относительно того, что позиция территории, заключающаяся в том, что ее следует исключить из списка самоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций, остается неизменной, однако в связи с этим следует задуматься над тем, как Американское Самоа могло бы добиться прогресса в политической и экономической областях;

в) отметили, что наряду с учетом волеизъявления народа, десятилетиями высказывавшегося за объединение с Соединенными Штатами Америки, территория хотела бы продвинуться вперед в вопросах политического статуса, местной автономии и самоуправления;

г) в отношении ситуации на Гуаме вновь выразили обеспокоенность в связи с воздействием наращивания военного потенциала Соединенных Штатов на этой территории на культурную самобытность и использование земель ее коренным народом;

д) вновь подчеркнули необходимость дальнейшего тщательного отслеживания ситуации на этой территории;

е) отметили твердую приверженность правительства территории соблюдению неотъемлемого права проживающего на Гуаме народа Чаморро на самоопределение, а также его стремление к такому партнерству с управляющей державой, при котором учитываются и принимаются во внимание интересы всех сторон;

ж) в отношении Новой Каледонии отметили шаги, принятые ее правительством и управляющей державой в политической, экономической и социально-культурной областях в целях осуществления Нумейского соглашения, направленного на исправление существующих дисбалансов;

з) в отношении Токелау выразили свою признательность за заявление, сделанное представителем Улу-о-Токелау;

и) приняли к сведению существенную степень автономии в управлении своими внутренними делами и мнение, высказанное Улу в отношении убежденности населения территории в том, что пока вопрос о самоопределении

должен стоять на втором плане после задачи неотложного удовлетворения потребностей, касающихся инфраструктуры и развития;

j) призвали территорию и ее управляющую державу продолжать их тесное сотрудничество на основе Совместного обязательства в целях развития на 2011–2015 годы, направленного на создание жизнеспособной транспортной системы, на развитие инфраструктуры и потенциала людских ресурсов и на укрепление системы управления;

к) приняли к сведению стремление Токелау получить доступ к ресурсам, предоставляемым международными организациями, такими как Глобальный экологический фонд, который оказывает поддержку усилиям по адаптации и смягчению последствий изменения климата в целях решения основных проблем развития;

l) в отношении Западной Сахары напомнили о мандате Специального комитета в отношении самоопределения народа Западной Сахары, вновь подтвердили все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 64/101 Генеральной Ассамблеи. Они поддержали резолюции 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009), 1920 (2010) и 1979 (2011) Совета Безопасности и приверженность Генерального секретаря и его Личного посланника решению вопроса о Западной Сахаре в данном контексте. Они призвали стороны продолжать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным и предметным переговорам, обеспечивая тем самым осуществление вышеупомянутых резолюций и успех переговоров. Они вновь, как и в ходе предыдущих региональных семинаров, призвали стороны продолжать такие переговоры под эгидой Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий и в духе доброй воли, принимая во внимание усилия, предпринимаемые с 2006 года, и последующие события с целью достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое обеспечило бы самоопределение народа Западной Сахары в контексте механизмов, согласующихся с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций;

m) по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах напомнили о соответствующих резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по этому вопросу, в которых содержится призыв к возобновлению переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства для поиска долгосрочного разрешения спора о суверенитете с учетом интересов населения Островов и согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

n) в отношении вопроса о Гибралтаре приветствовали продолжающуюся работу Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре с участием Испании, Соединенного Королевства и правительства территории.

D. Цели и ожидаемые достижения системы Организации Объединенных Наций в оказании помощи несомоуправляющимся территориям

31. В качестве своих заключительных замечаний участвовавшие в семинаре члены Комитета:

а) приветствовали участие в семинаре представителя ЭКЛАК и представленную им информацию об оказании помощи территориям;

б) призвали фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и другие организации системы Организации Объединенных Наций принимать более активное участие в работе Специального комитета, включая участие по приглашению Специального комитета в предстоящих региональных семинарах по вопросу о деколонизации.

в) высказались в поддержку роли региональных комиссий Организации Объединенных Наций в деле расширения и активизации участия самоуправляющихся территорий в их деятельности в качестве ассоциированных членов, в частности Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, ЭКЛАК и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, в соответствии с их мандатами и на основании соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций о деколонизации;

Е. Предложения в отношении третьего Международного десятилетия

32. В качестве своих рекомендаций участвовавшие в семинаре члены Комитета:

а) вновь подтвердили, что все народы имеют право на самоопределение; в силу такого права они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

б) также вновь подтвердили, что всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

в) вновь подтвердили, что Организация Объединенных Наций по-прежнему играет важную роль в процессе деколонизации. Мандат Специального комитета является крупной программой Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций должна предоставлять поддержку до тех пор, пока все остающиеся вопросы деколонизации и связанные с ними вопросы последующей деятельности не будут надлежащим образом решены согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций;

г) подтвердили роль Специального комитета как главного механизма для содействия процессу деколонизации, а также для наблюдения за положением в территориях;

д) подчеркнули важность разработки Специальным комитетом активного и целенаправленного подхода для реализации целей деколонизации по отношению к самоуправляющимся территориям, включенным в список Орга-

низации Объединенных Наций. Специальному комитету необходимо и далее непредвзято подходить к каждому конкретному случаю, использовать имеющиеся варианты и более активно продвигать вперед процесс деколонизации согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций;

f) с учетом вклада различных региональных организаций и региональных механизмов в укрепление потенциала самоуправляющихся территорий рекомендовали содействовать их эффективному участию в работе соответствующих региональных организаций и региональных механизмов согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и на основе надлежащих механизмов, наряду с укреплением конкретного регионального функционального сотрудничества в различных областях, таких как управление, обеспечение готовности к стихийным бедствиям и обеспечение и расширение прав общины;

g) также с учетом важной роли региональных организаций и региональных механизмов в деле оказания помощи соответствующим самоуправляющимся территориям в поддержку процесса деколонизации предложили Специальному комитету в соответствии с его мандатом и соответствующими резолюциями и решениями Организации Объединенных Наций укреплять свое взаимодействие и сотрудничество с соответствующими региональными и субрегиональными организациями;

h) по вопросу информационно-аналитической работы с народами самоуправляющихся территорий по вопросам деколонизации рекомендовали Специальному комитету в сотрудничестве с Департаментом общественной информации принимать активное участие и вести поиск новых и новаторских путей содействия проведению кампаний информирования общественности с целью повышения понимания народами территорий возможностей самоопределения согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций о деколонизации, включая поддержку предпринимаемых ими усилий и обеспечение того, чтобы представляемая информация реально доходила до народов самоуправляющихся территорий;

i) по вопросу об образовании предложили соответствующим правительствам территорий и управляющим державам рассмотреть возможность включения вопросов деколонизации в школьные программы самоуправляющихся территорий;

j) в отношении обзора, связанного со статусом, и/или конституционного обзора и общего процесса деколонизации подчеркнули, что такие процессы потребуют индивидуального подхода в каждом конкретном случае и что их необходимо осуществлять на основе уважения прав человека, принципов транспарентности, подотчетности, полного охвата и участия соответствующих народов согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций о деколонизации и целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций;

k) по вопросу о взаимоотношениях с управляющими державами рекомендовали продолжать развивать и укреплять взаимодействие и сотрудничество между Специальным комитетом и управляющими державами на основе различных возможных платформ и средств, включая неформальный рабочий диа-

лог, и вновь подтвердили, что все управляющие державы, особенно те из них, кто еще не сделал этого, должны поддерживать эффективные связи со Специальным комитетом;

l) в связи с этим подчеркнули исключительно важное значение укрепления связи и сотрудничества между Специальным комитетом и управляющими державами и призвали Комитет изучать возможности и добиваться согласованного взаимодействия в этой области на формальной и неформальной основе в целях достижения прогресса в деле деколонизации в ходе третьего Международного десятилетия;

m) подчеркнули также исключительно важное значение укрепления связей между Специальным комитетом и гражданским обществом самоуправляющихся территорий, в частности в области информации и просвещения, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

n) с учетом ценного вклада представителей самоуправляющихся территорий в работу семинара вновь заявляют, что Специальному комитету через надлежащий механизм и при содействии Секретариата следует продолжать добиваться всестороннего участия представителей самоуправляющихся территорий в будущих семинарах. Управляющим державам следует содействовать участию избранных представителей территорий в семинарах согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций;

o) подчеркнули важное значение укрепления связей между самоуправляющимися территориями, в частности в области обмена информацией об их территориях, и в этой связи приняли к сведению предложение представителя одной из территорий о создании их сети взаимодействия;

p) в связи с этим подтвердили, что Специальному комитету следует продолжать совершенствовать методы своей работы и свой потенциал по проведению региональных семинаров на основе новых подходов в целях обеспечения более широкого участия его членов в этих семинарах при финансовой поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, что позволит Комитету лучше знакомиться с мнениями народов самоуправляющихся территорий согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, касающимся деколонизации;

q) по вопросу о роли системы Организации Объединенных Наций в оказании помощи самоуправляющимся территориям подчеркивают, что соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций должны участвовать в работе Специального комитета и активизировать свои усилия в деле оказания помощи самоуправляющимся территориям согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и через надлежащий механизм. В этой связи Специальному комитету необходимо разработать пути и средства поощрения участия таких учреждений и органов;

r) рекомендуют Специальному комитету разрабатывать пути и средства, с помощью которых он мог бы в каждом отдельном случае проводить более углубленную оценку текущего этапа деколонизации и самоопределения в каждой самоуправляющейся территории согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, которая могла бы послужить контрольным перечнем для учета достигнутого прогресса и того, что еще

предстоит сделать. В связи с этим предлагают Специальному комитету рассмотреть предложение о разработке конкретного предложения по проекту проведения на рабочем уровне неформального диалога с управляющими державами;

s) вновь заявляют, что Специальному комитету необходимо продолжать в каждом конкретном случае и согласно соответствующим резолюциям ООН направлять выездные миссии в самоуправляющиеся территории с участием соответствующих правительств территорий и управляющих держав. В этой связи отмечают высказанную на семинаре заинтересованность представителей самоуправляющихся территорий в таких выездных и специальных миссиях;

t) вновь подтверждают, что процесс деколонизации не будет завершен до тех пор пока надлежащим образом не будут решены все оставшиеся вопросы деколонизации и последующей деятельности согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

u) в связи с призывами к проведению третьего Международного десятилетия подтвердили, что Специальному комитету следует и далее проводить тщательный анализ текущих задач и возможностей процесса деколонизации и разработать прагматичный план действий на третье Международное десятилетие в целях продвижения вперед процесса деколонизации.

Добавление I

Послание Генерального секретаря участникам Карибского регионального семинара, посвященного осуществлению третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: цели и ожидаемые достижения

Я рад приветствовать участников Карибского регионального семинара 2011 года, посвященного деколонизации, который положил начало осуществлению третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма. И я выражаю признательность правительству и народу Сент-Винсента и Гренадин за проведение этого мероприятия.

Недавно международное сообщество отметило пятидесятилетнюю годовщину принятия Генеральной Ассамблеей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также завершение второго Международного десятилетия за искоренение колониализма. В течение этого периода успешно обрел свою независимость Тимор-Лешти, однако 16 самоуправляющихся территорий по-прежнему находятся в процессе деколонизации.

Этот семинар призван помочь Специальному комитету найти более эффективные пути достижения целей Организации Объединенных Наций. Важное значение для достижения прогресса в этом направлении имеют непосредственные контакты между Специальным комитетом, избранными представителями территорий и управляющими державами. В связи с этим я призываю Специальный комитет налаживать на всех уровнях конструктивный диалог, направленный на конкретные действия.

Я готов к сотрудничеству с Вами в целях ускорения процесса деколонизации, где это возможно. Примите мои наилучшие пожелания продуктивной и успешной работы семинара.

Добавление II

Список участников

Члены Специального комитета

Эквадор (Председатель)	Франсиско Каррион-Мена ^a Дженни Лалама
Чили	Хосе Антонио Кусиньо ^a
Кот-д'Ивуар	Жан Батист Амангуа ^a
Куба	Ребекка Эрнандес Толедано ^a
Индонезия	Эллеонора Тамбунан ^a
Российская Федерация	Диана Елоева ^a
Сент-Винсент и Гренадины	Камилло М. Гонсалвес ^a Андриас Викхам Мишель Файф Эрл Пэйнтер
Сьерра-Леоне	Виктория Сулимани ^a
Тимор-Лешти	Лисинио Миранда Бранко

^a Член официальной делегации Специального комитета.

Государства — члены Организации Объединенных Наций

Алжир	Идрис Латреш
Аргентина	Даниэла Хаите Херардо Абель Диас Бартоломэ
Марокко	Саадия эль-Алауи Редуан Хуссаини Сиди Хаддад эль-Муссауи
Испания	Франсиска Педрос Карретеро

Управляющие державы

Франция (в качестве наблюдателя)	Эммануэль Мурьез
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (в качестве наблюдателя)	Саймон Хоскинг

Специализированные учреждения

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	Лиз Дэннер
--	------------

Несамоуправляющиеся территории

Американское Самоа	Лелей Пеу
--------------------	-----------

Британские Виргинские Острова	Джулиан Фрэйзер
	Глория Мактавиус
Фолклендские (Мальвинские) Острова ^b	Роджер Эдвардс
Гуам	Эдвард Альварес
Токелау	Элеси Керисиано Калоло
	Келе Луи
Западная Сахара	Ахмед Бухари

^b Между правительством Аргентины и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор по поводу суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) Островами.

Неправительственные организации

Коллегия адвокатов Пуэрто-Рико	Вильма Е. Реверон-Коллацо
Всепартийная комиссия по вопросам конституции и избирательной реформы (Острова Тёркс и Кайкос)	Конрад Хоуэл
Торговая палата Каймановых островов	Вильфред Пино
	Джеймс О'Нэйл

Эксперты

Питер Клегг	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Ховард Фергюс	(Монтсеррат)
Роналд Л. МакНич-Су	(Гуам)

Наблюдатель

Джозеф Боссано (Гибралтар)	(Гибралтар)
----------------------------	-------------

Добавление III

Резолюция с выражением признательности правительству и народу Сент-Винсента и Гренадин

Участники Карибского регионального семинара,

собравшись с 31 мая по 2 июня 2011 года в Кингстауне для того, чтобы рассмотреть цели и ожидаемые достижения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма,

заслушав важное заявление премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин,

принимая к сведению важные заявления представителей самоуправляющихся территорий,

выражают глубокую признательность правительству и народу Сент-Винсента и Гренадин за предоставление Специальному комитету необходимой помощи в организации его семинара, за огромный вклад в его успешное проведение и, в частности, за щедрое и искреннее гостеприимство и теплый и сердечный прием, оказанные участникам семинара во время их пребывания на Сент-Винсенте и Гренадинах.

11-39388 (R) 270711 030811



Просьба отправить на вторичную переработку 